

На правах рукописи

Шевченко Ольга Александровна

ПОЭТИКА ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ СКАЗКИ
В ТВОРЧЕСТВЕ М. ТУРНЬЕ И П. КИНЬЯРА

5.9.2. – Литературы народов мира (филологические науки)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание учёной степени
кандидата филологических наук

Москва–2024

Работа выполнена на кафедре русского языка, литературы и документных коммуникаций факультета филологии, переводоведения и медиакоммуникаций федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Омска «Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского»

**Научный
руководитель:**

Киричук Елена Владиленовна

доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, литературы и документных коммуникаций факультета филологии, переводоведения и медиакоммуникаций ФГАОУ ВО «Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского»

**Официальные
оппоненты:**

Таганов Александр Николаевич

доктор филологических наук, профессор кафедры зарубежной филологии института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Ивановский государственный университет»

Горбовская Светлана Глебовна

доктор филологических наук, доцент кафедры французского языка факультета иностранных языков ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»

**Ведущая
организация:**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»

Защита состоится 11 декабря 2024 г. в 13.00 часов на заседании диссертационного совета 72.2.007.10 на базе ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет» по адресу: 105064, г. Москва, Малый Казенный пер., д. 5Б.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет» по адресу: 129226, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д.4 и на сайте ГАОУ ВО МГПУ www.mgpi.ru.

Автореферат разослан _____ г.

Ученый секретарь
диссертационного совета

Герасимова С.А.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Настоящее исследование посвящено анализу поэтики французской литературной сказки (фр. *le conte*) в творчестве современных писателей – Мишеля Турнье (фр. Michel Tournier, 19 декабря 1924, Париж – 18 января 2016, Шуазель) и Паскаля Киньяра (фр. Pascal Quignard, род. 23 апреля 1948, Верней-сюр-Авр, департамент Эр).

Термин «поэтика» в определении М.Л. Гаспарова имеет следующее определение: «наука о системе средств выражения в литературных произведениях» [Литературная энциклопедия 2001: 785]. В широком смысле поэтика совпадает с теорией литературы, в узком – с одним из направлений теоретической поэтики. Предметом изучения поэтики является специфика «литературных родов и жанров, течений и направлений, стилей и методов, законов внутренней связи и соотношения различных уровней художественного целого» [там же]. Целью изучения поэтики может стать выявление и анализ художественных средств, например, для сравнения текстов разных авторов или изучения места в литературном процессе конкретного писателя.

Изучение творчества современных писателей представляет интерес, так как позволяет следить за происходящими изменениями в современном литературном процессе. Французская литературная сказка, зародившаяся в XVII в., прошла длительный путь эволюции в несколько столетий, обогатившись чертами других жанров (эссе, рассказа, новеллы, романа). Подход к созданию литературных сказок у М. Турнье и П. Киньяра является новаторским, поскольку поэтика этого жанра в их творчестве неканонична. Сказка в контексте творчества исследуемых авторов является частью их писательского корпуса, отражающей философско-эстетические особенности всего творчества.

Предметом исследования являются художественные особенности поэтики французской литературной сказки в творчестве М. Турнье и П. Киньяра, а **объектом** – сама литературная сказка в творчестве обоих писателей.

Актуальность диссертации связана с необходимостью литературоведческого анализа поэтики литературной сказки М. Турнье и П. Киньяра как представителей современного французского литературного процесса. Поэтика и жанр литературной сказки XX в. в настоящее время находится в сфере научных интересов отечественных и французских литературоведов, лингвистов и культурологов.

В последние два десятилетия интерес к жанру сказки как иносказательной прозе возрастает в отечественных исследованиях: в работе о литературной сказке М.Н. Липовецкого¹; в диссертациях о русской литературной сказке (Л.В. Овчинникова², С.Н. Еремеев³, С.В. Москаленко⁴, Н.Г. Кабанова⁵ и др.);

¹ Липовецкий, М.Н. Поэтика литературной сказки / М.Н. Липовецкий. – Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1992. – 183 с.

² Овчинникова, Л.В. Русская литературная сказка XX в. (история, классификация, поэтика): автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.01.01 / Любовь Владимировна Овчинникова. – М.: 2001. – 41 с.

о французской литературной сказке пишут А.Ю. Гайдукова⁶, С.И. Панюта⁷ и др., в том числе в лингвистическом аспекте (Л.Г. Викулова⁸, Е.В. Черенкова⁹ и др.), и сравнивают французскую с русской сказкой (например, Г.Ю. Минералов¹⁰). В статье о французской литературной сказке XVII–XVIII вв. О.В. Седовой¹¹ исследуется теория салонного происхождения жанра; в статье И.В. Цикушевой¹² анализируются жанровые особенности на материале русских и английских сказок; в статье Е.А. Сухорукова¹³ на примере современных экологических авторских сказок сравнивается фольклорная и литературная сказки. Отечественные исследователи обращаются также и к современным модификациям этого литературного жанра. Так, И.А. Казакова представила в аспекте изучения современной французской литературы «Волшебную сказку для заурядных людей» Б. Виана [Казакова 2004].

Французский филолог Ж.-Ф. Перрен (J.-F. Perrin) исследовал влияние восточной сказки на французскую сказку¹⁴ и сатирико-пародийные особенности французской сказки XVIII в.¹⁵ Зарубежными исследователями анализируются в основном фольклорные сказки (Р. Робер¹⁶, С. Вэле-Валантен¹⁷, П. Эйхель-

³ Еремеев, С.Н. Русская литературная сказка первой половины XIX в.: структурно-повествовательный аспект: дис. ... канд. филол. наук: 10.01.01 / Сергей Николаевич Еремеев. – Мичуринск: 2002. – 186 с.

⁴ Москаленко, С.В. Литературная сказка с элементами фэнтези в русской детской литературе 1970-х – 2000-х годов: дис. ... канд. филол. наук: 5.9.1 / Светлана Викторовна Москаленко. – М.: 2022. – 214 с.

⁵ Кабанова, Н.Г. Поэтика современной русской литературной сказки: дис. ... канд. филол. наук: 5.9.1 / Наталия Григорьевна Кабанова. – М.: 2023. – 207 с.

⁶ Гайдукова, А.Ю. Сказки Шарля Перро: Примета времени: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.01.05 / Анна Юрьевна Гайдукова. – СПб.: 1998. – 16 с.

⁷ Панюта, С.И. Поэтика жанра французской литературной сказки эпохи Просвещения и contes аббата Вуазенона / С.И. Панюта // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология, 2014. – №2. – С. 131-136.

⁸ Викулова, Л.Г. Паратекст французской литературной сказки: Прагмалингвистический аспект: дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.05 / Лариса Георгиевна Викулова. – М.: 2001. – 363 с.

⁹ Черенкова, Е.В. Структурно-семантические особенности французской литературной сказки XX в. (коммуникативно-семиотический аспект): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.05 / Елена Владимировна Черенкова. – М.: 2004. – 26 с.

¹⁰ Минералов, Г.Ю. Преобразование стиля и жанра произведений Ж. де Лафонтена и Ф. Фенелона в русской литературе XVIII в.: дис. ... канд. филол. наук: 10.01.08 / Георгий Юрьевич Минералов. – М.: 2019. – 223 с.

¹¹ Седова, О.В. Формирование литературной сказки в салонах Франции XVII–XVIII веков / О.В. Седова // Гуманитарий: актуальные проблемы гуманитарной науки и образования, 2011. – №4. – С. 66-72.

¹² Цикушева, И.В. Жанровые особенности литературной сказки (на материале русской и английской литературы) / И.В. Цикушева // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. – 2008. – №1. – С. 21-24.

¹³ Сухоруков, Е.А. Соотношение понятий «Фольклорная – литературная – авторская сказка» (на примере современных экологических авторских сказок) / Е.А. Сухоруков // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки, 2014. – № 19(705). – С. 144-151.

¹⁴ Perrin, J.-F. L'Orientale allégorie: Le conte oriental au XVIII siècle en France, (1704–1774) / J.-F. Perrin. – Paris: Editions Honoré Champion, 2015. – 310 p.

¹⁵ Perrin, J.-F. Le règne de l'équivoque: A propos du régime satiricoparodique dans le conte merveilleux au XVIII siècle / J.-F. Perrin // Féeries. – P., 2008. – N 5. – pp. 133–149.

¹⁶ Robert, R. Le Conte de fées littéraire en France de la fin du XVIIe à la fin du XVIIIe siècle / R. Robert. – Nancy: Presses universitaires de Nancy, 1982. – 509 p.

¹⁷ Velay-Vallantin, C. L'histoire des contes / C. Velay-Vallantin. – Paris: Fayard, 1992. – 359 p.

Ложкин¹⁸ и др.), а также предпринимаются попытки выявить новые виды литературной сказки (например, в диссертации А. Командеры¹⁹).

Литературные сказки М. Турнье переведены на русский язык, стали одним из аспектов исследовательской работы по изучению современной французской литературы, произведения П. Киньяра также становятся предметом научного интереса благодаря переводам И.Я. Волевич.

Писательское наследие М. Турнье насчитывает шесть романов, два сборника рассказов и сказок (только некоторые из них переведены на русский язык), множество эссе и несколько произведений для детей и подростков. Первый роман писателя «Пятница, или Тихоокеанский Лимб» (“Vendredi ou les Limbes du Pacifique”, 1967) был удостоен Большой премии Французской академии и завоевал признание довольно широкого круга читателей. Но роман «Ольховый король» (“Le Roi des aulnes”, 1970), известный в России под названием «Лесной царь», принес писателю большой успех и Гонкуровскую премию в 1970 г., положив начало его громкой славе. На русский язык переведены все романы писателя, кроме “La Goutte d’or” (1985), а также эссе «Зеркало идей» (“Le Miroir des idées”, 1994), рассказ «Жиль и Жанна» (“Gilles et Jeanne”, 1983), сказка «Пьеро, или Что таит в себе ночь» (“Pierrot ou les secrets de la nuit”, 1979), некоторые рассказы и сказки из сборника «Тетерев» (“Le Coq de bruyère”, 1978) («Ландыши» (“L’Aire du muguet”), «Тетеревок» (“Le Coq de bruyère”), «Саваны Вероники» (“Les Suaires de Véronique”), «Бабушка Мороз» (“La Mère Noël”), «Амандина, или два сада» (“Amandine et les deux jardins”), «Да радость моя в вас пребудет» (“Que ma joie demeure”), «Конец Робинзона Крузо» (“La Fin de Robinson Crusoe”), адаптация романа «Пятница, или Тихоокеанский Лимб» для детской аудитории «Пятница, или Дикая жизнь» (“Vendredi ou la Vie sauvage”, 1971).

Знакомство российских читателей с литературным творчеством П. Киньяра началось довольно поздно, когда перевод романа «Все утра мира» (“Tous les matins du monde”, 1991) в 1997 г. был опубликован в переводе И.Я. Волевич в журнале «Иностранная литература». Несмотря на то, что корпус текстов П. Киньяра состоит из более двадцати романов, нескольких рассказов, семи сказок и множества эссе, на русский язык имеют перевод далеко не все: наиболее известные и отмеченные премиями романы («Блуждающие тени» (“Les Ombres errantes”, 2002), «Записки на табличках Апронении Авиции» (“Les Tablettes de buis d’Apronemia Avitia”, 1984), «Лестницы Шамбора» (“Les Escaliers de Chambord”, 1989), «Вила Амалия» (“Villa Amalia”, 2006) и др.) переведены И.Я. Волевич, роман «Тайная жизнь» (“Vie secrète”, 1999) Е.В. Баевской,

¹⁸ Eichel-Lojkine, P. Contes en réseaux – l’émergence du conte sur la scène européenne / P. Eichel-Lojkine. – Genève: Droz, 2013. – 457 p.

¹⁹ Komandera, A. Le conte insolite dans la littérature française du XXème siècle / A. Komandera. – Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, 2008. – URL: <https://theses.fr/2008VALE0011> (дата обращения: 14.05.2024).

М. Брусовани. В 2021 г. И.Я. Волевич также было переведено эссе П. Киньяра 1997 г. «Ненависть к музыке» (“La Haine de la musique”, 1996).

Поэтика литературных сказок М. Турнье и П. Киньяра мало изучена отечественным литературоведением, поэтому нуждается в тщательном анализе с опорой на сложившуюся литературную традицию.

Материалом данного диссертационного исследования является художественная проза М. Турнье: литературные сказки и рассказы из сборника «Тетерев», рассказ «Жиль и Жанна», романы «Пятница, или Тихоокеанский Лимб» и «Лесной царь» и П. Киньяра: литературные сказки «Секрет поместья» (“Le Secret du domaine”, 1980), «Этельруда и Вольфрамм» (“Éthelrude et Wolfram”, 1986), «Слово на кончике языка» (“Le Nom sur le bout de la langue”, 1993), «Септуагинта» (“Les Septante”, 1994), «Триумф времени» (“Triomphe du temps”, 2006), «Принцесса Старая Королева» (“Princesse Vieille Reine”, 2015), «Песнь болота» (“Le Chant du marais”, 2016), романы «Записки на табличках Апронении Авиции» и «Ладья Харона» на языке оригинала (подстрочный перевод некоторых текстов выполнен Шевченко О.А. совместно с д.ф.н., доцентом Киричук Е.В.).

Степень изученности поэтики и жанра литературной сказки в творчестве М. Турнье и П. Киньяра остается недостаточной. Зарубежные и российские исследователи анализируют в основном произведения романной прозы писателей, а сказка изучается лишь как часть их творческого наследия.

В современном литературоведении неоднократно предпринимались попытки осмыслить творчество М. Турнье, но в основном в аспекте его философской прозы (монография Н.А. Асановой и А.С. Смирнова²⁰); мифологической составляющей (диссертация Е.Е. Моттирони²¹, статья Е.А. Василенко²², работа А. Булумье²³). Жанровые варианты французской литературной сказки исследуются в статье И.В. Суловой, М.С. Мазуниной²⁴. Библейская проблематика исследовалась А.Е. Завадской²⁵, которая обращается к позднему творчеству М. Турнье, к роману «Элеazar, или Источник и Куст», в тексте которого автор работы также изучает особенности хронотопа в романе. Особенности визуальных образов исследуются в работе С.Н. Зенкина²⁶; в статье

²⁰ Асанова, Н.А. Философский роман Мишеля Турнье / Н.А. Асанова, А.С. Смирнов. – Казань: Изд-во Каз. ун-та, 1997. – 139 с.

²¹ Моттирони, Е.Е. Проблема мифа в романах Мишеля Турнье: дис. ... канд. филол. наук: 10.01.03 / Евгения Евгеньевна Моттирони. – М.: 2001. – 173 с.

²² Василенко, Е.А. Реконструкция мифа в романе Мишеля Турнье «Лесной царь» / Е.А. Василенко // Вестник РУДН. Серия: Литературоведение, журналистика, 2016. – №4. – С. 89-99.

²³ Bouloumié, A. Michel Tournier: Le Roman mythologique / A. Bouloumié. – Paris: J. Corti, 1988. – 278 p.

²⁴ Сулова, И.В. Философская сказка Мишеля Турнье: жанровые варианты / И.В. Сулова, М.С. Мазунина // Мировая литература в контексте культуры, 2017. – № 6(12). – С. 193-200.

²⁵ Завадская, А.И. Миф и библейский Текст в творчестве Мишеля Турнье / А.И. Завадская // Вестник МДПУ імя І. П. Шамякіна, 2015. – №1(45). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/mif-i-bibleyskiy-tekst-v-tvorchestve-mishelya-turnie> (дата обращения: 02.05.2024).

²⁶ Зенкин, С.Н. Беглые образы (визуальная культура в романе Мишеля Турнье «Золотая капля») / С.Н. Зенкин // Вестник РГГУ. Серия: Литературоведение. Языкознание. Культурологи, 2021. – №1-2. – С. 256-279.

В.Д. Алташиной²⁷ сравнивается образ «естественного человека» в двух «робинзонадах».

Концептуальные основы произведений, интертекстуальные связи, философский, этический и эстетический уровни прочтения романов М. Турнье рассматривались многими зарубежными исследователями, такими как Ж.-Б. Врей²⁸, Н. Гишар²⁹, Ф. Мерлье³⁰, С. Пети³¹ и др.

Творчество П. Киньяра изучается российскими исследователями только с начала XXI в. В отечественном литературоведении исследователь В.В. Шервашидзе одной из первых начала анализировать творчество писателя, с точки зрения его феноменальности³², М.И. Никола посвятила свое исследование поэтике античности в прозе писателя³³, М.К. Скопинцева изучила общие подходы к творчеству писателя³⁴. Музыкальные мотивы изучались Н.П. Титовой³⁵ и В.В. Шервашидзе, Ж. Сиари³⁶. Статьи А.А. Мацюк³⁷ и В.В. Фроловой³⁸ посвящены проблеме взаимодействия искусств в творчестве писателя.

Зарубежными литературоведами изучались мотивная организация текстов П. Киньяра в трудах Б. Бланкемана³⁹, Д. Рабате⁴⁰, И. Феноглио⁴¹; роль музыки и танца в работе М. Огава⁴²; философские аспекты в творчестве Б. Вуйу⁴³.

²⁷ Алташина, В.Д. «Естественный человек» Д. Дефо и М. Турнье / В.Д. Алташина // Другой XVIII век: сб. научных трудов. – М.: Экон-информ, 2002. – С. 60-68.

²⁸ Vray, J.-B. Michel Tournier et l'écriture seconde / J.-B. Vray. – Lyon: Presses Universitaires de Lyon, 1997. – 480 p.; Vray, J.-B. Relire Tournier / J.-B. Vray. – Saint-Etienne: Publications de l'Université de Saint-Etienne, 1998. – 246 p.

²⁹ Guichard, N. Michel Tournier. Autrui et la quete du double / N. Guichard. – Paris: Diffusion Didier Érudition, 1989. – 359 p.

³⁰ Merllié, F. Michel Tournier / F. Merllié. – Paris: Pierre Belfond, 1988. – 282 p.

³¹ Petit, S. Michel Tournier's Metaphysical Fictions / S. Petit. – Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins B.V, 1991. – 224 p.

³² Шервашидзе, В.В. Феномен Паскаля Киньяра / В.В. Шервашидзе, Ж. Сиари // Вопросы литературы, 2011. – URL: <https://voplit.ru/article/fenomen-paskalya-kinyara> (дата обращения: 11.05.2021).

³³ Никола, М.И. Античность в романах Паскаля Киньяра / М.И. Никола // Вестник Нижегородского ун-та им. Н.И. Лобачевского, 2013. – №4. – С. 107-111.

³⁴ Скопинцева, М.К. Паскаль Киньяр / М.К. Скопинцева // Современная зарубежная проза: учеб. пособие под ред. А.В. Татаринова. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2015. – С. 179-193.

³⁵ Титова, Н.П. Образ музыканта и музыкальный экфрасис в романе П. Киньяра «Все утра мира» / Н.П. Титова // Вестник Рязанского государственного университета им. С.А. Есенина, 2017. – № 1(54). – С. 163-171.

³⁶ Шервашидзе, В.В. Альтернативная версия музыки в эссе П. Киньяра «Урок музыки», «Ненависть к музыке» / В.В. Шервашидзе, Ж. Сиари // Вестник РУДН. Серия: Литературоведение, журналистика. – 2011. – №1. – С. 52-58.

³⁷ Мацюк, А.А. Интермедальность как авторская стратегия: музыкальный код в романе Паскаля Киньяра «Все утра мира» / А.А. Мацюк // Вопросы русской литературы, 2014. – № 30(87). – С. 193-199.

³⁸ Фролова, В.В. Об интермедальности в творчестве Паскаля Киньяра / В.В. Фролова // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки, 2023. – № 8(876). – С. 138-143.

³⁹ Blanckeman, B. Les recits undecidable / B. Blanckeman. – Villeneuve d'Ascq: Presses Universitaires du Septentrion, 2008. – 222 p.

⁴⁰ Rabaté, D. Pascal Quignard – Étude de l'œuvre / D. Rabaté. – Paris: Bordas, 2008. – 191 p.

⁴¹ Fenoglio, I. Fête des Chants du Marais, un conte inédit de Pascal Quignard. Genèse in vivo et «traitement de texte» / I. Fenoglio // In: Genesis (Manuscrits-Recherche-Invention). – Numéro 27, 2006. – pp. 73-95.

⁴² Ogawa, M. Voix, Musique, Altérité / M. Ogawa. – Paris: L'Harmattan, 2010. – 210 p.

В отечественном литературоведении на данный момент отсутствуют диссертационные исследования о творчестве П. Киньяра.

В российском литературоведении только в последнее время отмечается рост интереса к творчеству этих писателей (например, 7 ноября 2012 г. состоялась встреча с П. Киньяром в рамках проекта «Звезды мировой литературы в Москве»), французскими литературоведами уже давно отмечается высокая значимость их творчества, что подтверждается проведением симпозиумов, посвященных обсуждению вклада М. Турнье и П. Киньяра в современную европейскую литературу в Серизи-ла-Салль (фр. Cerisy-la-Salle). Ежегодно, с начала 20-х гг. XX в. в Нормандии, в Международном культурном центре Серизи-ла-Саль, представляющим собой замок XII–XVII в., служащий местом встреч деятелей науки и культуры, проходят семинары, посвященные творчеству разных писателей.

В 1990 г. конференция была посвящена творчеству М. Турнье. В течение двух дней было зачитано около тридцати докладов: «Безобидная инверсия, опасная инверсия в творчестве Мишеля Турнье» (А. Булумье), «Немецкий миф у Мишеля Турнье» (М. де Гандияк), «Мишель Турнье и вопрос зарождения» (Ж.-Б. Врей), «Ознаменованье» (Ф. Мерлье), «Интертекстуальность и эстетика в творчестве Мишеля Турнье» (М. Уортон) и др.

В 2004 и 2014 гг. конференции были посвящены П. Киньяру: в 2004 г. было зачитано чуть меньше тридцати докладов: «Философия Киньяра» (Ж. Беннигтон), «Лабрюйер по Киньяру» (Ж.-М. Делякомте), «Латынь Киньяра» (Б. Горрилло), «Япония, последнее королевство Паскаля Киньяра» (Ф. Форест) и др.; в 2014 г. – больше тридцати: «Вымысел японской тайны» (М. Огава), «Весной, другой. Письмо Паскаля Киньяра, этос непредсказуемого» (И. Феноглио), «В метаморфозе побеждает аорист» (М. Мессаж), «Метаморфозы написания “я”» (К. Богоя), «Судьба младенцев: «мертвый» ребенок с лицом цвета жизни» (Юе Чжо) и др.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые на материале оригинальных текстов выявляется специфика поэтики французской литературной сказки в творчестве М. Турнье и П. Киньяра.

В ходе исследования использовался **методологический подход**, включающий биографический, сравнительный, культурно-исторический и герменевтический методы. Использование подобного подхода заключается в необходимости проанализировать литературную сказку в творчестве М. Турнье и П. Киньяра в сравнении с классической формой сказки и обнаружить место литературной сказки в творчестве данных авторов.

Теоретико-методологическую основу исследования составляют труды зарубежных и отечественных литературоведов, посвященные жанру фольклорной и литературной сказки: Л.Ю. Брауде, В.В. Кожина, Е.М. Мелетинского, В.Я. Проппа, А.Ф. Строева, а также вышеназванных

⁴³ Vouilloux, B. La nuit et le silence des images. Penser l'image avec Pascal Quignard / B. Vouilloux. – Paris: Hermann, 2010. – 250 p.

М.Н. Липовецкого, Л.В. Овчинниковой, С.И. Панюты, И.В. Цикушевой, Ж.-Ф. Перрена, М.-А. Тирар; тенденциям литературного процесса XX-XXI вв.: Т.И. Балашовой, Н.В. Виноградовой, Н.Т. Пахсарьян, В.М. Толмачёва, Т.А. Шарыпиной; проблемам современной французской литературы: Р. Барта, Ж. Бреннера, Ж. Женетта, Ж. Делеза, Ю. Кристевой; творчеству М. Турнье и П. Киньяра: Н.А. Асановой и А.С. Смирнова, Е.Е. Моттирони, М.И. Николы, Н.Ф. Ржевской, В.В. Шервашидзе, а также Г. Агамбена, А. Булумье, К. Гонзалес, Э. Люсье, Д. Рабате, С. Пети, Д. Платтена, А. Командеры.

Цель исследования состоит в том, чтобы выявить художественные особенности литературных сказок М. Турнье и П. Киньяра.

Для достижения указанной цели были поставлены следующие **задачи**:

- изучить особенности поэтики классической французской литературной сказки, а также тенденции современного литературного процесса во Франции;
- проанализировать контекст творчества М. Турнье и П. Киньяра для выявления в нем места литературной сказки;
- определить эстетико-философский подход к проблемному содержанию литературной сказки у исследуемых авторов;
- выявить особенности литературных сказок М. Турнье и П. Киньяра, основываясь на анализе конкретных произведений.

Теоретическая значимость работы заключается в определении художественных особенностей литературных сказок М. Турнье и П. Киньяра. Определены жанровые и поэтологические характеристики сказок в творчестве двух французских писателей, на этом основании выявлены признаки гибридности жанра литературной сказки в XX в.

Практическая значимость исследования состоит в возможности использовать результаты исследования для разработки курсов истории зарубежной литературы XX–XXI вв. Материалы и результаты исследования могут быть использованы для изучения творчества М. Турнье и П. Киньяра в магистерских и кандидатских диссертациях.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Французская литературная сказка проходит путь эволюции от классического жанра и подражания образцам XVII в. (М.-К. д'Онуа, Ш. Перро) к гибридизации формы: современная французская сказка соединяет поэтику рассказа, эссе, мемуаров, притчи.

2. Сказки М. Турнье и П. Киньяра являются вариантом жанра литературной сказки XX в. как гибридной формы, в которой прослеживаются черты эссеистики и притчи. Литературная сказка в творчестве М. Турнье сохраняет некоторые характеристики канона: построение структурных элементов сказочного сюжета, функции персонажей. Сказка в творчестве П. Киньяра преодолевает канонические требования введения волшебных персонажей или событий: жанр реализует стремление автора рассказывать, создавая «древнюю форму» текста.

3. Философско-эстетическая проблематика отражена в мотивной организации как сказочной, так и романной прозы М. Турнье и П. Киньяра: реализация в текстах поэтики тайны, обращение к литературным архетипам людоеда, андрогина, к мотиву двойничества и отчуждения в творчестве М. Турнье; образ ребенка и мотив смерти являются одними из главных в творчестве П. Киньяра.

4. Литературные сказки М. Турнье и П. Киньяра имеют общие характеристики: упоминание реальных топонимов, условность времени и пространства, евангельские и музыкальные аллюзии, паратекстуальность и интертекстуальность как приемы универсализации смыслового контекста.

5. Поэтика литературной сказки М. Турнье отличается следующими особенностями: проявляется жанровая форма философской сказки, в которой используются средства трагедии: юмор, ирония и парадокс, языковая игра, а также обращение к классическим для сказки сюжетам и образам (мальчика-с-пальчик, людоед) с целью модернизировать классические сюжеты и наполнить их новым содержанием и психологизм в разработке образа.

6. Литературные сказки П. Киньяра характеризует жанровая гибридизация, сближающая его сказки с эссе и притчей, использование символического обобщения в создании персонажей, вводящее смысловую двуплановость, использование приемов умолчания и монтажа, реконструкция истории и фрагментарность как основной метод текстопорождения, присутствие автобиографических элементов.

Апробация результатов исследования проходила в виде докладов на следующих конференциях: Международная научно-практическая конференция «Культурный трансфер: формирование созидательного человеческого капитала» (Нижний Новгород, 2021 г.); Международная конференция «XXXIV Пуришевские чтения: Литературные эпохи и их герои» (Москва, 2022 г.); IV Всероссийская научная конференция «Познание и деятельность: от прошлого к настоящему» (Омск, 2022 г.); Международная конференция «XXXV Пуришевские чтения: Зарубежная литература в контексте культуры» (Москва, 2023 г.); Всероссийская конференция «Три «Л» в парадигме современного гуманитарного знания: лингвистика, литературоведение, лингводидактика» (Москва, 2023 г.); Международная конференция «XXXVI Пуришевские чтения: Исторический дискурс в зарубежной литературе» (Москва, 2024 г.).

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** указываются объект и предмет исследования, обосновывается актуальность темы, определяется материал и степень его изученности, уточняется научная новизна, описываются применяемые методы, устанавливаются исходные теоретико-методологические позиции, ставятся цель и задачи, выводится теоретическая и практическая значимость, формулируются положения, выносимые на защиту, приводится структура работы.

В Главе 1 **«Французская литературная сказка: определение, история и поэтика»** приводится анализ определений жанра, истории и поэтики французской литературной сказки. На основе анализа определений фольклорной и литературной сказки в отечественной и французской традиции приводятся различия в интерпретации жанра. Систематизируются история развития жанра литературной сказки, ее истоки и тенденции к гибридизации на материале сказок М.-К. Д'Онуа, Ш. Перро, Вольтера, Ш. Нодье.

В параграфе 1.1 **«Определение жанра «литературная сказка» отечественными исследователями»** описаны подходы отечественных исследователей (Т.Г. Леоновой, М.Н. Липовецкого, А.И. Никифоровой, В.Я. Проппа, Ю.М. Соколовой, Н.Д. Тамарченко, Б.В. Томашевского, С.А. Токарева, В.Е. Хализева) к определению литературной сказки.

Литературная сказка является многожанровым, «исторически сложившимся эпическим видом литературы» [Овчинникова 2001], в основе которого лежит синтез фольклорных и литературных принципов отражения действительности и который представлен многообразием произведений различных авторов. Для М.Н. Липовецкого важной особенностью определения жанра литературной сказки является взаимодействие «волшебной-сказочной жанровой памяти с моделями мира, свойственными “новым” жанрам» [Липовецкий 1992: 48].

На основании определений различных ученых можно выделить следующие черты литературной сказки: индивидуально-авторский характер и, как следствие, письменная форма текстопорождения, синтез фольклорных и литературных традиций, фантастический сюжет. Исследователь И.В. Цикушева отмечает, что литературная сказка использует «идейные принципы и сюжетно-композиционные модели» других литературных жанров [Цикушева 2008: 21], что говорит о ее гибридности.

Отечественный фольклорист В.П. Аникин отмечал, что главным для выделения литературной сказки как жанра является не только авторское начало в произведении, но и особое отношение автора к народной традиции, которое можно увидеть в тексте. При этом писатель может использовать и современную действительность как источник творчества [Аникин 1977].

В параграфе 1.2 **«Определение литературной сказки во французской традиции»** анализируются определения термина французского термина “conte” («сказка»), связь литературной сказки с другими литературными жанрами (басней, новеллой, рассказом, романом) в связи со сложной эволюцией жанра, а также различные типы французской литературной сказки, выделенные исследователями С.И. Панютой и А. Командерой: волшебная, философская,

восточная, пародийная [Панюта 2014], фантастическая. Список открыт, и современные французские исследователи дополняют его новыми видами. Так, А. Командера в своей диссертации выделила следующий тип – «необычная сказка» (фр. *le conte insolite*), имеющая черты сказки и новеллы.

Во французском литературоведении подходы к выделению сказки (фр. *le conte*) несколько отличаются от отечественных: жанровообразующим свойством является краткость в противовес роману и сюжет, в основе которого лежат фантастические, волшебные приключения. Термином “*conte*” могут быть определены самые разные произведения (роман, рассказ, новелла и собственно сказка).

В результате анализа определений приводится вывод, что литературная сказка – это эпическое или поэтическое произведение, основанное на фольклорном источнике или полностью авторское, однако всегда подчиненное воле автора, описывающее фантастические, волшебные, чудесные приключения традиционных вымышленных персонажей, в котором жанровая память переплетается с новыми, современными автору моделями мира.

Параграф 1.3 **«История становления жанра литературной сказки»** представляет собой краткий обзор эволюции жанра. Сказочные элементы можно обнаружить в лэ Марии Французской, в ранних рыцарских романах и романах Кретьена де Труа. Интерес к народным сюжетам возрос во время Французского Возрождения, когда зародился жанр французской новеллы. Сам жанр новеллы пришел из Италии, но обогатился национальными сюжетами, развился под влиянием настроений сложной для Франции эпохи.

Как и некоторые другие жанры (письма, портреты, афоризмы) сказка вместе со всеми своими особенностями выделилась из куртуазного романа. Основоположителем жанра литературной сказки является Ш. Перро: именно его тексты являются классическим образцом жанра, к которому обращались писатели, привнося в этот жанр всё новые и новые черты: философичность и ироничность в философских сказках Вольтера, фантастичность сказок Ш. Нодье, аллегоричность сказки А. де Сент-Экзюпери.

В параграфе 1.4 **«Поэтика французской литературной сказки»** выделяются основные особенности французской литературной сказки: синтез фольклорных (повтор композиции, мотивов народной сказки, использование сказочных формул зачина и окончания, описание заведомо вымышленных событий, типизация персонажей, четкие оппозиции) и литературных (ироничность, иносказательность, символизм) традиций; многожанровость, проявляющаяся в переплетении фольклорных и литературных принципов описания действительности, и многовариантность; использование сказкой идейных принципов и сюжетно-композиционных моделей других жанров; индивидуально-авторский характер произведения, особое отношение автора к народным сюжетам, которое можно увидеть в тексте, и письменная форма распространения; фантастический, волшебный или чудесный сюжет.

На современном этапе развития литературы также наблюдаются тенденции смешения черт сказки с характеристиками других прозаических жанров (рассказа, романа, эссе), сказки Мишеля Турнье и Паскаля Киньяра не являются исключением.

В Главе 2 «Литературная сказка как гибридная форма в творчестве М. Турнье и П. Киньяра» определяется место литературной сказки в творчестве М. Турнье и П. Киньяра, описывается состав сборника рассказов и сказок М. Турнье «Тетерев», сюжетики сказок П. Киньяра, выявляются основные тенденции во французской литературе с середины XX в. и по настоящее время, влияние литературного процесса на творчество писателей, философско-эстетическая целостность их творчества, мотивная и фабульная организация их романной и сказочной прозы.

В параграфе 2.1 «Место литературной сказки в творчестве М. Турнье и П. Киньяра» систематизируется творческий путь обоих писателей и то место, которое занимает литературная сказка в корпусе малой и романной прозы.

Корпус малой прозы М. Турнье состоит из изданных отдельно рассказов («Красный карлик» (“Le Nain rouge”, 1975), «Жиль и Жанна» (“Gilles et Jeanne”, 1983)), сказок «Пьеро, или тайны ночи» (“Pierrot ou les secrets de la nuit”, 1979) и «Барбедор» (“Barbedor”, 1980), сборников рассказов и сказок «Тетерев» (“Le Coq de bruyère”, 1978) и «Полночный влюбленный» (“Le Médianoche amoureux”, 1989), в том числе адаптированных для молодежи («Семь сказок» (“Sept contes”, 1984) и («Сказки полуночи» (“Les Contes du médianoche”, 1989)), и эссе («Ветер-утешитель» (“Le Vent Paraquet”, 1978), «Полет вампира» (“Le Vol du vampire”, 1982), «Зеркало идей» (“Le Miroir des idées”, 1994) и др.). К малой прозе также относятся сборник рассказов «Мудрецы» (“Les Rois Mages”, 1983), иронический рассказ «Кулеврина» (“La Coulevrine”, 1994), рассказ «Барбаросса» (“Barberousse”, 2003), помещенные издательством Gallimard в раздел юношеской литературы.

Сказки занимают немаловажное место в творчестве М. Турнье, являются продолжением его философской работы. Они стали своеобразным мостом к широкой аудитории, не только взрослой, но и юношеской, позволив писателю реализовать свои педагогические навыки и философские замыслы.

Малая проза П. Киньяра включает рассказы («Читатель» (“Le Lecteur”, 1976) и «Причина» (“La Raison”, 1990)), сказки («Секрет поместья» (“Le Secret du domaine”, 1980), «Этельруда и Вольфрам» (“Éthelrude et Wolfram », 1986), «Слово на кончике языка» (“Le Nom sur le bout de la langue », 1993), «Септуагинта» (“Les Septante”, 1994), «Триумф времени» (“Triomphe du temps”, 2006), «Принцесса Старая королева» (“Princesse Vieille Reine”, 2015), «Песнь болота» (“Le Chant du Marais”, 2016)) и эссе («Сущность первых шагов» (“L’Être du balbutiement”, 1969), «Слово о Делии» (“La Parole de la Délie”, 1974), «Обет молчания» (“Le Vœu de silence”, 1985) и др.), а также новеллу «Маленький Купидон» (“Le Petit Cupidon”, 2006).

В отличие от М. Турнье П. Киньяр обращается к сказке на протяжении всего своего творческого пути: для него она является способом вернуться к древним жанрам, к ранней форме передачи мысли. Общим для обоих писателей является философская направленность в творчестве, выражение в художественных текстах философских теорий.

В подпараграфе 2.1.1 «Сборник «Тетерев» М. Турнье: структурные элементы и тематика» описана структура сборника М. Турнье «Тетерев» и замысел автора расположить тексты в порядке возрастания продолжительности

и группировки по наличию и отсутствию добродетели или греховности персонажей. Приводится краткое описание сюжетов всех тринадцати сказок («Бабушка Мороз» (“La Mère Noël”), «Амандина, или два сада» (“Amandine ou les deux jardins”), «Бегство маленького Пусе» (“La fugue du petit Poucet”), «Да пребудет радость моя» (“Que ma joie demeure”) и рассказов («Семья Адама» (“La famille Adam”), «Конец Робинзона Крузо» (“La fin de Robinson Crusoe”), “Turik”, «Красный карлик» (“Le Nain rouge”), «Тристан Вокс» (“Tristan Vox”), «Саваны Вероники» (“Les suaires de Véronique”), «Девушка и смерть» (“La jeune fille et la mort”), «Тетерев» (“Le Cog de bruyère”), «Площадь Ландыша» (“L’aire du Muguet”) и одноактной пьесы «Фетишист» (“Le fétichiste”).

В подпараграфе 2.1.2 **«Особенности сюжета и композиции сказок П. Киньяра»** приводится анализ сюжета и композиции восьми сказок П. Киньяра, выпущенных отдельными изданиями с 1980 по 2016 г. Сюжетика сказок писателя разнообразна: от философских размышлений, включенных в текст, до воссоздания классической формы сказки.

Параграф 2.2 **«Философско-эстетическая целостность художественной прозы и ее отражение в литературной сказке М. Турнье и П. Киньяра»** систематизирует результаты влияния на творчество анализируемых писателей основных литературных тенденций во Франции второй половины XX в. и современности и описывает философские теории и их авторские интерпретации, нашедшие отражение в их текстах, так как оба автора были философами по образованию.

В подпараграфе 2.2.1 **«Влияние литературного процесса на творчество М. Турнье и П. Киньяра»** анализируются особенности новых направлений во французской литературе («новый роман», «неомиф», школа «Новой художественности» [Виноградова 2006], «художественная критика», течения минималистов, приверженцев «идеологических парадигм» с доминирующей идеей «конца» и идеей восприятия истории, объединяющей прошлое и будущее, приверженцев идеи «преемственности традиций как прочного фундамента обновления, эволюционирования романа» [Шервашидзе 2007]).

После автономизации текста и «смерти персонажа», которую утвердил А. Роб-Грийе, реализованных в «новом романе», к концу XX в. литература вновь начала сближаться с другими видами искусства. Развивалась публицистика и эссеистика, жанр автобиографии, дневников, писем и мемуаров. Происходил постоянный поиск новых форм для выражения авторских идей. Новые формы при этом не стремятся противостоять традиции, а синтезируются с ней. Наблюдаются следующие процессы: возвращение художественности, субъекта, рассказа, интереса к истории, актуализация романа, реализма и мифа, создание новых способов повествования, отвержение формальности постмодернизма. Роман вновь призван рассказать историю. Эстетика «гибридных форм» создала новую модель романа, размывающую границы самых разных жанров и видов литературы.

Творчество М. Турнье и П. Киньяра в разной степени обладает многими характерными для новых течений рубежа XX-XXI вв. особенностями: использование гибридных жанровых форм, в которых соединяются черты

литературной сказки с эссе, притчей, интертекстуальность, соединение вымысла и биографического начала.

В подпараграфе 2.2.2 **«Отражение философских теорий XX в. в литературной сказке: М. Турнье и П. Киньяр»** приводятся примеры интеграции философии в художественную прозу обоих писателей. В их произведениях как романной, так и сказочной прозы переосмысливаются философские теории психоанализа и экзистенциализма, что помогает им самим реализовать свои эстетические концепции: расстановка бинарных оппозиций, «предрефлексивное cogito» Ж.-П. Сартра в сказках М. Турнье; отражение понятий «травмы рождения», четверицы М. Хайдеггера в сказке П. Киньяра. Поэтика тайны определяет эстетическую составляющую сказки двух писателей, в текстах которых герой часто оказывается во власти неразрешимого парадокса бытия, облеченного автором во внешне обычный повседневный сюжет, вводимый интертекстуальным мотивом.

В подпараграфе 2.2.3 **«Эссеистика и сказка как синтез философии и литературы в творчестве М. Турнье»** описан метод синтеза философии и литературы М. Турнье: с помощью переработки мифа, создания неомифов в романной прозе и обращения к жанру литературной сказки, в которой символизм и обобщенность достигают своего предела, образы героев сказки созданы согласно принципу бинарной оппозиции, они не являются однозначно положительными и отрицательными персонажами. Сказочный мотив чудесного, волшебного вводит поэтика тайны, что не исключает психологическую мотивировку персонажей, характерную для литературной авторской сказки.

К сказке М. Турнье обратился как к наиболее лаконичной форме для превращения философских идей в конкретные, предметные образы. Сказка для писателя является продолжением романного творчества, отражением его философских идей.

В подпараграфе 2.2.4 **«Концепция анахронизма в литературных сказках П. Киньяра»** раскрывается теория писателя о существовании такого времени, как «былое» (фр. jadis), которое реализуется в его творчестве через фрагментацию, приемы умолчания и монтажа, воссоздание истории и вымышленных вселенных, теории «конца» и «следа», смешения времен для передачи неопределенности и недоступности «былого». Концепция анахронизма выражается также через обращение к сказке, которую П. Киньяр не отличает от мифа и считает первоначальным звеном романа, его сутью, простым описанием последовательности событий. П. Киньяр обращается к форме сказки с целью вернуть прошлое как изначальное, универсальное, общее для каждого человека.

В параграфе 2.3 **«Мотивная и фабульная организация романов и сказок М. Турнье и П. Киньяра»** анализируется связь между романной и сказочной прозой писателей. Литературная сказка входит в корпус их творчества и является носителем их философских воззрений в такой же степени, как и роман. Романские и сказочные тексты зачастую имеют одну фабулу, схожие образы и сюжеты, берущие начало в мировой культуре.

В подпараграфе 2.3.1 **«Обращение к литературными архетипам, мотивам и сюжетам мировой литературы в прозе М. Турнье и П. Киньяра»**

анализируются аллюзии на мировые сюжеты и мотивы в творчестве писателей. Одними из основных в творчестве М. Турнье являются архетип людоеда, андрогина, мотив двойничества и отчуждения. Его прозе характерна интертекстуальность, обращение к литературным архетипам и мифу, обыгрывание известных сюжетов и образов, переплетение хронологических пластов, а также пародийность как способ переосмысления культурного наследия. В сказке «Триумф времени» и во всем творчестве П. Киньяра в целом образ ребенка и состояние младенчества как пограничного между жизнью и смертью являются одними из основных, как и мотив смерти.

Подпараграф 2.3.2 **«Гибридизация жанровой формы литературной сказки как особенность творчества М. Турнье и П. Киньяра»** обосновывает гибридизацию формы сказок писателей. Писатели стремились в старую традиционную форму литературной сказки и рассказа вложить новое содержание. М. Турнье интересовало не изменение формы как самоцель, формальная организация текста изменялась вслед за содержанием, в то время как П. Киньяр создает сложные фрагментированные тексты, наполняет их лакунами, играет с временной категорией текста. Так, в сказке «Амандина, или два сада» М. Турнье соединяется форма сказки и дневника, а в сказке П. Киньяра «Триумф времени» – сказки и философского эссе.

М. Турнье и П. Киньяр обращаются к образам мировой культуры, опираются на философские теории в своих текстах, в результате создавая новые варианты жанров. Литературная сказка в их творчестве является ярким примером синтеза литературы и философии, это обстоятельство проявляется в гибридности жанровой формы литературной сказки в их творчестве.

В Главе 3 **«Художественные особенности французской литературной сказки М. Турнье и П. Киньяра»** приводится анализ поэтики сказок М. Турнье и П. Киньяра: как общих особенностей, так и специфических. Общими особенностями являются следующие: обращение к реальным топонимам, условность времени и пространства, использование евангельских и музыкальных аллюзий. Сказка М. Турнье отличается от сказки П. Киньяра обращением к комическому, использованием языковой игры, психологизацией. В своих сказках, которые являются сложным гибридным жанром, П. Киньяр типизирует персонажей, фрагментирует и включает автобиографические элементы.

В параграфе 3.1 **«Паратекстуальность сказок М. Турнье и П. Киньяра»** описан паратекст (перитекст и эпитекст), который, по теории Ж. Женетта является околотекстовым пространством, дающим дополнительные смыслы. Паратекст в творчестве М. Турнье и П. Киньяра представлен следующими элементами: автографическим перитекстом (заглавия и аннотации у П. Киньяра, примечания и эпитафии у М. Турнье, а также определение жанров произведений обоих авторов) и эпитекстом (интервью и эссе), аллографическим эпитекстом (сюда относятся иллюстрации, критические статьи и монографии исследователей). В интервью оба писателя раскрыли замыслы собственных текстов и высказали свои мысли касательно важных для понимания смысла моментов (например, метафизичность сказки М. Турнье «Амандина, или два сада» или связь поколений в «Триумфе времени» П. Киньяра).

М. Турнье и П. Киньяр самостоятельно дают жанровые определения своим текстам, что уже является ключом к их пониманию. Для М. Турнье важной задачей было в простой, традиционной форме сказки изложить собственные воззрения на философские вопросы и значение фундаментальных процессов человеческой жизни. П. Киньяру важным кажется в том числе формальная сторона, выраженная в особом, фрагментированном способе повествования. С помощью жанра сказки писатель рассуждает на одну из главных тем своего творчества – тему смерти.

В параграфе 3.2 **«Особенности хронотопа в сказках М. Турнье и П. Киньяра»** описана поэтика литературной сказки исследуемых авторов с точки зрения времени и пространства. Эти категории являются условными, однако обоими писателями упоминаются реальные топонимы: в сказке «Бабушка Мороз» и в сказке «Бегство маленького Пусе» М. Турнье упоминается реально существующая в Бретани деревня Пульдрезик, а также точные наименования локусов (автострада 306 и лес Рамбуйе); в сказке «Триумф времени» П. Киньяр упоминает города Париж, Сюржи и Рюген, но не помещает туда действие.

Условность хронотопа проявляется в метафизичности пространств, где происходят события сказок: в сказке «Амандина, или два сада» М. Турнье «другой» сад символизирует тайный мир взрослых, место на пути к инициации; в сказке «Триумфе времени» П. Киньяра описанные локусы являются пограничным, переходным пространством, Лимбом, в котором смешивается мир живых и мертвых.

В параграфе 3.3 **«Евангельские и музыкальные аллюзии в сказках М. Турнье и П. Киньяра»** представлен анализ евангельских и музыкальных мотивов в сказках писателей. Так, персонаж по имени Логр в сказке «Бегство маленького Пусе» М. Турнье сопоставляется с Иисусом Христом описанием внешности и речью, а название сказки «Да пребудет радость моя» является цитатой из Евангелия от Иоанна, в ней же присутствуют образы ангела и дьявола, управляющие судьбой главного героя Рафаэля Бидоша. В сказке «Триумф времени» П. Киньяра переосмысливается миф о блуждающем сыне, когда мужчина, возвращаясь из далеких земель, приходит в свой дом к жене, которая его ненавидит. Музыкальной аллюзией является использование М. Турнье хорала И.С. Баха в названии сказки «Да пребудет радость моя». В сказке П. Киньяра «Триумф времени» музыкальная тема является одной из центральных: название оратории Г.Ф. Генделя послужило основой названия сказки, в конце текста цитируется стихотворение Ф.Л. Штольберга, отсылающее к стихотворению И.В. фон Гёте, на которые Ф. Шуберт написал лиды.

В параграфе 3.4 **«Авторские особенности поэтики литературной сказки М. Турнье и П. Киньяра»** приводятся отличительные особенности сказок писателей. Так, М. Турнье зачастую обращается к травестии: юмору, иронии и парадоксу. Костюм Деда Мороза в сказке «Бабушка Мороз» надевает женщина, из-за чего в финале разворачивается парадоксальное событие, когда Дед Мороз поднимается на сцену, чтобы покормить грудью младенца Христа. Как оксюморон звучит имя Рафаэля Бидоша в сказке «Да пребудет радость моя»:

имя архангела соединяется с названием мясных продуктов (фр. *bidoche* – «мясо», «тухлятина»). В сказке «Амандина, или два сада» М. Турнье обращается к языковой игре, чтобы заключить в ней тайну, после разгадывания которой девочке Амандине раскрывается секрет материнства: в имени котенка Камико (*Kamicha*) отрезок “cha-” является частью существительного “*le chat*” и “*la chatte*” (кот и кошка соответственно). После того, как девочка понимает, что Камико скоро окотится, она называет ее не “*Kamicha*” (Камико), а “*Kamichatte*” (Камикошка). Писатель также подробно описывает эмоциональные состояния детей в сказках «Амандина, или два сада» и «Бегство маленького Пусе»: грусть, радость, счастье Амандины и нежелание казаться ребенком, радость от приобретенных сапог Пьера Пусе. В сказке П. Киньяра, наоборот, персонажи типизированы, являются театральными масками (мужчина, женщина, муж, жена, ребенок, бабушка, дедушка), которые совершают необходимые для сюжета и театрального представления действия. Как и другая проза писателя, текст фрагментирован, в нем используются автобиографические элементы (непрямое упоминание города Гавр, в котором жил П. Киньяр в детстве, упоминание анорексии и молчания в детском возрасте). Всё вышперечисленное позволяет выделить сказку П. Киньяра «Триумф времени» из ряда других литературных сказок, в которых все-таки главным является приключенческий сюжет, каким бы философским он ни был, и поместить ее в ряд философской прозы наряду с романами-притчами Г. Гессе, У. Голдинга, сказкой А. де Сент-Экзюпери.

Сказки М. Турнье и П. Киньяра аллегоричны и философичны, в них основным является не столько сюжет, сколько философское наполнение, что позволяет сделать вывод, что сказки данных авторов являются вариантом французской литературной сказки.

В **Заключении** приводятся результаты работы, подводятся итоги и указываются перспективы дальнейшего исследования данной темы.

Концепция диссертационной работы предполагала изучение поэтики классической французской литературной сказки, выявление отличительных черт сказки исследуемых авторов, а также места данного жанра в корпусе текстов писателей.

Французская литературная сказка прошла долгий путь эволюции от сказок Ш. Перро до современности, от подражания классическим примерам, восточным новинкам к гибридизации жанра. Литературная сказка, сохранив ироничность и иносказательность как основу жанра, в XVIII в. обрела философичность в текстах Вольтера, в конце XVIII в. и в XIX в. – фантастические элементы в сказках Ж. Казота. Французская литературная сказка в своем каноне обладает иносказательностью и многоплановостью.

М. Турнье и П. Киньяр обращаются к жанру литературной сказки как к универсальной форме смысловыражения. Первый видит в ней упрощенную форму романа, способную заключить любой философский замысел, второй – возвращение к древней повествовательной форме. Сказки М. Турнье и П. Киньяра, являясь частью их корпуса творчества, сохраняют философско-эстетическое содержание романов, эссе, а также мотивную и фабульную организацию романистики этих писателей.

Обращение к литературным, евангелическим, мифологическим мотивам, сюжетам и образам, внедрение «бинарных оппозиций» необходимо М. Турнье, чтобы с помощью метафоризации явлений человеческой действительности, фундаментальных процессов бытия включить в сказку философский пласт, реализовать свой потенциал как философа и педагога.

Литературная сказка П. Киньяра обладает эссеистичностью и притчевостью, так как содержит автобиографические элементы, а сюжет и персонажи отражают философский замысел автора. Сказка П. Киньяра характеризуется ярко выраженной двуплановостью повествования, стремлением к символическим обобщениям в образной системе, к интертекстуальным и интермедийным (музыка, театр) включениям.

Литературные сказки обоих писателей выходят за пределы жанровых характеристик, пересекая границы канона, и являются вариантом жанра, обладая гибридной формой. Сказка в творчестве этих писателей обладает следующими особенностями поэтики: сюжетикой тайны, введением литературных архетипов, паратекстуальностью и интертекстуальностью, наличием евангельских и музыкальных аллюзий, условностью хронотопа.

М. Турнье в своих произведениях поднимает такие темы, как противостояние цивилизации и природы, добра и зла, инициация как поиск предназначения человека, создает художественные образы, отсылающие к мифологическим аналогам двойника и андрогина.

Мифологический и библейский подтекст в сочетании с элементами психоанализа у М. Турнье смешивается с иронией, участвуя в создании некой «вселенной», оживленной сложными в плане генезиса персонажами (Жиль де Рэ, маленький Пусе, Амандина, Рафаэль Бидош). Писатель переосмысляет мифы, библейские мотивы и исторические факты, воссоздает сказочные миры как реальные, так и вымышленные (город Пульдрезик в Рождество, два сада (один из которых метафизический), Париж с башней Меркурия и лесом Рамбуйе, в котором живет хиппи-людоед и т.д.).

Тексты М. Турнье являются ярким примером современной литературной сказки. Писатель играет с уже известными сюжетами, интерпретирует детские истории для взрослых, так как темы являются отнюдь не детскими. Тем не менее их способен понять и ребенок, так как для писателя-философа остается важным просто и ясно донести философский замысел и дать путь для самопознания. В каждой сказке присутствует своя временная система, описываемые события происходят в особом времени/пространстве вне реальности, даже если она имеет черты современности.

П. Киньяр, безусловно, является одним из самых ярких, интересных и неоднозначных писателей XX и XXI в. Его богатое творчество еще предстоит системно изучать и анализировать. В нашей работе мы проанализировали его сказочную прозу, рассмотрели поэтику литературной сказки, имеющей такие особенности как автобиографичность, фрагментарность повествования, символизация персонажей, стремление к реконструкции смысла через приемы умолчания и монтажа.

Уже более двадцати лет П. Киньяр пишет серию романов-эссе «Последнее королевство». Они являются кладзем философских мыслей писателя. Его

волнует прошлое, его влияние на настоящее и связь с ним. Грамматически он пытается объяснить использование прошедшего времени именно в этом ключе. Так, он выделяет два вида прошлого: прошлое конкретное (то, что произошло в истории кого-либо) и прошлое такое далёкое («былое», фр. *jadis*), но такое мощное, что оно продолжает влиять на жизнь людей, их выборы и их мысли. В восприятии этого вида прошлого проявляется теория «следа» Ж. Деррида.

П. Киньяр является новатором как создатель сказок: в конкретные временные рамки он вплетает свою историю, создает вымышленную вселенную, переплетает эпохи. В своих произведениях писатель описывает свое отношение к фундаментальным процессам, в том числе к смерти. Он стремится донести идею единства жизни и смерти для живущих, ее значимость в контексте культуры от Античности до наших дней и одновременно скрытой жизни его собственного «я», проявляющейся в молчании, используя для выражения этих универсальных смыслов фрагментарное письмо, лакуны в тексте сказки и интертекстуальные включения, аллюзийный пласт текста.

Обращение к сказке связано со стремлением автора вернуться в далёкое прошлое с помощью древней формы, поскольку, по мнению писателя, сказка не отличается от мифа. Сказка П. Киньяра имеет гибридную форму: абстрактность ее идейного содержания, философичность и автобиографические включения делают ее вариантом литературной сказки с элементами философского эссе и притчи. Собственно сказочное начало реализуется автором в праве «рассказывать».

Подход к пониманию прошлого сближает эстетику обоих писателей в интерпретации поэтики тайны, которую писатель должен открыть для читателя. П. Киньяр связывает эту поэтику с мортальными мотивами, которые символизируются в образах ребенка и старухи, водной и музыкальной символике; в сказках М. Турнье тайна становится смыслообразующим элементом сюжета о возможности примирения, о процессе инициации, о победе божественного над дьявольским, разгадка которой обнаруживается как своеобразная мораль.

Некоторые темы, которых мы коснулись в исследовании и которые рассмотрели на материале литературной сказки, требуют полноценного изучения в контексте романной прозы и эссе, например, тема музыки и живописи в творчестве П. Киньяра, связь исторических аллюзий и художественного вымысла в творчестве М. Турнье, интертекстуальность и паратекстуальность творчества обоих писателей. Перспективным направлением в контексте современной французской литературы является изучение поэтики жанра литературной сказки в творчестве малоизученных в российском литературоведении писателей: Б. Виана, Ж.-М.Г. Леклезю, Ж.-О. Шаторейно, П. Грипари и др. Как продолжение всестороннего и полного анализа прозы М. Турнье и П. Киньяра является расширение поэтики литературной сказки и изучение эссеистики обоих писателей, особое внимание следует уделить, на наш взгляд, на творчество ныне живущего П. Киньяра.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

Научные статьи, опубликованные в ведущих российских периодических изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ:

1. Киричук, Е.В. Художественные особенности философской сказки Мишеля Турнье «Амандина, или два сада» / Е.В. Киричук, О.А. Шевченко // Наука о человеке: гуманитарные исследования. – 2021. – № 2. – С. 49-59.
2. Шевченко, О.А. Мотивы тишины и смерти в сказке М. Турнье «Les Suaires de Véronique» и романе П. Киньяра «La Barque silencieuse» / О.А. Шевченко // Наука о человеке: гуманитарные исследования. – 2023. – № 3. – С. 32-39.
3. Шевченко, О.А. Особенности поэтики сказки П. Киньяра «Triomphe du temps» / О.А. Шевченко // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. – 2024. – № 2. – С. 156-165.

Статьи, опубликованные в других научных изданиях:

4. Шевченко, О.А. Мортальное пространство в романе П. Киньяра «Ладья Харона» / О.А. Шевченко // Познание и деятельность: от прошлого к настоящему : материалы IV Всероссийской междисциплинарной научной конференции. – Омск : Изд-во: ФГБОУ ВО «ОмГПУ», 2022. – С. 247-249.
5. Шевченко, О.А. Историческая личность как художественный образ в повести Мишеля Турнье «Жиль и Жанна» / О.А. Шевченко // Литературные эпохи и их герои : сборник статей и материалов Международной научной конференции «XXXIV Пуришевские чтения». – Москва : ООО «Сам Полиграфист», 2022. – С. 102-103.
6. Шевченко, О.А. Философские идеи Ж.-П. Сартра и проза М. Турнье / О.А. Шевченко // Зарубежная литература в контексте культуры : сборник статей и материалов Международной научной конференции «XXXV Пуришевские чтения». – Москва : ООО «Сам Полиграфист», 2023. – С. 42-43.
7. Шевченко, О.А. Время и пространство в прозе П. Киньяра (на материале романа “La barque silencieuse” и сказок “Triomphe du temps”) / О.А. Шевченко // Три «Л» в парадигме современного гуманитарного знания: лингвистика, литературоведение, лингводидактика : сборник научных статей Всероссийской научно-практической конференции. – Москва : ООО «Языки Народов Мира», 2024. – С. 359-363.